

MINISTRY OF ENVIRONMENT AND SPATIAL PLANNING OF THE REPUBLIC OF SERBIA; PROJECT “CHEMICALS RISK MANAGEMENT IN SERBIA 2007 – 2010”

INQUIRY FOR REVISION OF THE TRANSLATED TEXT OF ANNEXES OF DIRECTIVE 98/8/EC CONCERNING THE PLACING OF BIOCIDAL PRODUCTS ON THE MARKET AND MANUAL OF DECISIONS FOR IMPLEMENTATION OF DIRECTIVE 98/8/EC AND ASSISTANCE IN PREPARATION OF BYLAWS REGARDING BIOCIDAL PRODUCTS

Objectives of the Project

As a step toward the harmonization and approximation of national legislation with the EU, which is one of the obligations that Serbia took over in its process towards joining the EU, the Bill on Biocidal products has been prepared. This Bill prescribes preparation of few by-laws, inter alia, Regulation on biocidal product types, Regulation on content of basic information for biocidal products, Regulation on scope and content of technical dossier for biocidal product, Regulation on biocidal products hazard classes and biocidal products types which can be used only by professional users as well as conditions which should be fulfilled by those users. In order to prepare secondary legislation and adequately distinguish biocidal products from plant protection products and cosmetic products, it is necessary to review translated text of the Manual of Decisions for Implementation of Directive 98/8/EC concerning the placing on the market of biocidal products as well as Annexes of Directive 98/8/EC concerning the placing of biocidal products on the market.

Scope of Work

For the purpose of the revision of translated text of Annexes of Directive 98/8/EC concerning the placing of biocidal products on the market as well as Manual of Decisions for implementation of Directive 98/8/EC, it is necessary to ensure that used terminology is adequate and in accordance with terminology used in the Bill on biocidal products as well as to assist Chemical Department in preparation of by-laws on biocidal products.

List of Tasks

For the revision of translated text of Annexes of Directive 98/8/EC concerning the placing of biocidal products on the market as well as Manual of Decisions for implementation of Directive 98/8/EC the consultant shall:

- review translated text of Annexes of Directive 98/8/EC concerning the placing of biocidal products on the market and ensure that used terminology is adequate and in accordance with terminology used in the Bill on biocidal products;
- compare translated text of Manual of Decisions for Implementation of Directive 98/8/EC concerning the placing on the market of biocidal products from 2005 with new text updated in 2008, adjust it to the new version and ensure that used terminology is adequate and in accordance with terminology used in the Bill on biocidal products;
- prepare following data for bylaws:
 - basic information needed for transitional registration concerning the placing biocidal products on the market,
 - biocidal products hazard classes and biocidal products types which can be used only by professional users as well as conditions which should be fulfilled by those users;
- suggest content of short guideline for industry on basic information and procedure for application for transitional registration for placing biocidal products on the market
- present a summary of the terminology used for the Serbian version, with justifications and explanations for the choice, the consideration of alternative terms, explicatory references to other pieces of legal texts etc.

Required Qualifications

- Education in chemistry, technology, pharmacy, agriculture or related natural science (higher level of education shall be considered as an advantage),
- Professional background in chemistry, technology, pharmacy, agriculture or related natural science
- Familiarity with chemical terminology
- At least 5 years of professional experience in related field
- Fluency in English

Working Method and Documents Format

The consultants shall use Microsoft Word program and all the changes asserted by the consultant should be made in visible and obvious manner (so they could be traced and rechecked). The font format of the document shall be Times New Roman, size 12, and in Cyrillic. The text must contain meaning of all acronyms used in the text. The document shall be submitted to Ministry of Environment and Spatial Planning of the Republic of Serbia (hereinafter: The Ministry) in electronic form and in hard copy.

All deliverables shall contain the following sentence: “This document has been produced with the financial assistance of the Swedish International Development Cooperation Agency (hereinafter: SIDA) in cooperation with the Swedish Chemicals Agency, (hereinafter: KemI). The views herein shall not necessarily be taken to reflect the official opinion of SIDA or KemI”;

Biding documentation requirements

The bids have to contain the following data:

- 1) References, as well as other reliable evidences that he/she meets required qualifications
- 2) Name of the bidding party and his/her address, phone-number and e-mail address
- 3) The net price in Euros (excluding taxes and contributions)
- 4) The date when the service can start being delivered.

The bids shall be written in Serbian and signed by the bidding party. Bids shall arrive in a closed envelope with a name of the bid clearly marked in application. Incomplete bids shall not be taken into consideration.

Location and Working Manner

The Ministry will provide consultant with necessary documentation.

The consultant shall organize his/her working time and the work in his/her own premises.

During his/hers work the consultant shall cooperate with Chemicals Department staff and Project Office staff.

All deliverables will be the property of the Ministry. No part of the findings will be given to a third party without written consent of Ministry.

Duration

The consultant shall deliver report with reviewed translation of Annexes of Directive 98/8/EC until the 1st August 2009.

Assessment of bids

The requirements of the specification shall be fulfilled for the bid to be considered for assessment. At the assessment the most economically advantageous bid will be taken with regards in the following ranked and weighted criteria:

- | | |
|---|-----|
| 1. Most economically favorable | 30% |
| 2. Documented competences and capabilities | 25% |
| 3. The readiness to start and to follow the given work plan | 20% |
| 4. Fitness to the tasks according to documented experience | 15% |
| 5. Personal impression on the interview | 10% |

Background

Republic of Serbia received the contribution from the Swedish International Development Cooperation Agency for the implementation of the Project called “Chemicals Risk Management in Serbia 2007-2010” (hereinafter: The Project). Duration of the Project is two years.

The overall Objectives of the Project is contribution to the minimization of adverse effects of chemicals on human health and the environment, creation of preconditions for access to EU and establishment of free movement of goods in order to improve chemical safety and obtain sustainable development in the Republic of Serbia. The Project specific objective is contribution to the establishment of adequate institutional capacity and creation of appropriate administrative tools for achievement of adequate chemicals control.

Objectives, activities and deadlines for the execution of the Project are given in the Project document “Specific Agreement between the Government of Sweden and the Government of Republic of Serbia on Support to Chemicals Risk Management in Serbia”